BBC LEARNING ENGLISH

Q and A of the Week 你问我答

辨析表示"危险"的三个名词:

danger、peril 和 hazard



• 关于台词的备注: 这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好,欢迎收听 BBC 英语教学的"你问我答"节目,我是冯菲菲。这档节目回答大家平时在英语学习的过程中遇到的疑问。本期节目要回答的问题来自听众 David。我们来听一下他的问题。

Question

Hello! I like your programme very much. I listen to every episode. I've been learning so much. I have a question about the English words for '危险'. They are 'danger', 'peril', and 'hazard'. I don't know how to use them correctly. Could you help? Thanks in advance!

David

Feifei

听众 David 想知道英文单词"danger、peril"和"hazard"的正确用法。这三个词在词典里都有"危险"这个释义,而且都可以用来谈论能给人带来危险或者伤害的事物。不过,要想恰当地使用这三个词,不能只看词典里给出的汉语翻译,还应该结合语境学习它们的具体用法。

下面,我们就来讲一讲如何正确地使用名词"danger、peril"和"hazard"。

首先,名词"danger"的意思是"危险",它指的是"切身的、可致伤或致死的危险"。表达这个意思的时候,"danger"是不可数名词。比如,在一个危险的区域外面,通常会挂着写有"danger"的警示标志,提醒过往的人们不要靠近,否则很可能会受伤。再比如,在配有高压设备场所的附近可能会写着:"Danger! High voltage.(高压危险,当心触电。)"

名词"danger"还常和介词"in"和"out"搭配,描述人们处于危险当中"in danger"或者脱离危险"out of danger"。请听两个例句,分别用了"in danger (处于危险中)"和"out of danger (脱离危险)"。

Examples

If we don't call the police, our lives could be in danger.

(如果我们不报警的话,我们可能有生命危险。)

The doctor said my sister is out of danger.

(医生说我妹妹已经脱离危险。)

Feifei

前面讲了"danger"作不可数名词时的用法。下面,我们来讲"danger"作可数名词使用时的意思和用法。"Danger"作可数名词使用可以指某事导致的"各种危险"。比如,下面要听的这个例句解释,大量饮用含糖饮料可能引起的多种危险"dangers"。

Example

The dangers of drinking large amounts of sugary drinks may include developing heart disease, diabetes, and tooth decay.

(喝大量含糖饮料的危险可能包括患心脏疾病、糖尿病和龋齿。)

Feifei

接着来讲"peril"。名词"peril"比"danger"和"hazard"所表达的危险程度都要高,所带来的危害也最严重。和"danger"的用法类似,不可数名词"peril"加上介词"in",组成"in peril",意思是"处于极度的危险当中"。请听一个使用了搭配"in peril"的例句。

Example

Our planet is in peril due to climate change.

(我们的星球因气候变化而深处危险之中。)

Feifei

包含名词 "peril"的另一个常用搭配是 "do something at one's peril (自担风险做某事)"。比如,在下面这个例句当中,搭配"do something at one's peril"表示"后果自负"。

Example

What your father said was wise. Ignore it at your own peril.

(你父亲说的话很明智。你要是无视它,后果自负。)

Feifei

"Peril"也可以作可数名词使用,指事物导致、引起的"各种危害"。比如:吸烟引起的多个严重危害"perils of smoking"。

Example

Students were warned about the perils of smoking.

(人们告诫学生吸烟引起的多个严重危害。)

Feifei

下面,我们接着来讲解名词"hazard"。它多用来指"危险物、危害物"。"Hazard"与"danger"和"peril"之间的主要区别有两个:第一,"hazard"只能作可数名词使用。所以,可以有一个危险物"one hazard"或者多个危险物"many hazards"。第二,"hazard"指的并不是立刻就会发生的危险,而是可能会带来危险的"隐患"。比如: a health hazard 一个健康隐患; a safety hazard 一个安全隐患。请听两个用名词"hazard"来表示"危害,隐患"的例句。

Examples

Portable chargers are usually only allowed in a carry-on bag, partly due to potential fire hazards.

(便携式充电设备通常只允许放在手提行李中带上飞机,部分原因是它们有潜在的火灾隐患。)

This loose wire looks like a safety hazard! We should get someone to fix it. (这根松动的电线是个安全隐患! 我们应该找人修一下。)

Feifei

好了,以上就是我们对名词"danger、peril"和"hazard"的意思以及用法的讲解。大家记住: "peril"所表达的危险程度最严重。"Danger"在日常生活中最常用,可以指所有"可能给人带来伤害或致人死亡的危险"。"Hazard"多指"危险物"或者某事物存在的"安全隐患"。

谢谢大家收听本期"你问我答"节目。别忘了,如果你在英语学习中也遇到了疑问,欢迎你向我们提问。问题可以发送到我们的邮箱,邮箱地址是:questions.chinaelt@bbc.co.uk。同时也欢迎大家通过微博账号"BBC英语教学"关注我们发表的英语学习内容。我是冯菲菲。下次节目再会!